



GLOSARIO DEL PROGRAMA DE SUBVENCIONES

NUESTRA HERENCIA

Organización sin fines de lucro 501(c)(3)

Entidad exenta de impuestos reconocida por el IRS que opera con fines caritativos, educativos o similares.

Narrativa presupuestaria

Explicación escrita que acompaña al presupuesto de su proyecto y describe cómo cada gasto contribuye al cumplimiento de los objetivos del proyecto.

Registro de gastos

Historial de cómo se utilizan los fondos de la subvención, incluyendo fechas, montos y destinatarios. Es obligatorio presentarlo al final del período de la subvención.

Organización con responsabilidad fiscal

Entidad sin fines de lucro que acepta recibir y administrar fondos de la subvención en nombre de un grupo que no tiene estatus legal de organización sin fines de lucro. Esta organización maneja las responsabilidades legales y financieras, mientras que la organización del proyecto lidera el trabajo.

Período de la subvención

Plazo durante el cual deben utilizarse los fondos de la subvención.

Persona redactora de subvenciones

Persona encargada de preparar y presentar solicitudes de subvención. Puede ser personal asalariado o un/a consultor/a contratado/a.

Conservación histórica

Disciplina diversa comprometida con reconocer y salvaguardar la cultura y la historia. A lo largo del tiempo, las comunidades latinx han preservado sus territorios, relatos familiares, tradiciones culturales, herencia y sitios sagrados, contribuyendo a nuestro legado colectivo. La conservación histórica tradicional implica proteger edificios históricos, arqueología, tierras públicas, el medio ambiente, artefactos y tradiciones culturales significativas en nuestra historia compartida. Para las comunidades latinx, en esencia, la conservación histórica honra y sostiene los elementos que conforman nuestra herencia cultural y la Latinidad.

Levantamiento histórico

Método de investigación utilizado para identificar y documentar sitios, edificios o vecindarios históricos.

w. latinoheritage.us/grants

e. info@latinoheritage.us



A menudo se emplea para apoyar la planificación de conservación o las nominaciones a registros históricos.

Contexto histórico

Información de referencia que explica la relevancia de un sitio, evento o tradición en relación con la historia latinx.

Herencia inmaterial

Elementos no físicos de la cultura que dan forma a la identidad y al legado de una comunidad. Incluye historias orales, narración, música, danza, tradiciones culinarias, celebraciones, idiomas y otras expresiones culturales transmitidas de generación en generación.

Interpretación

La manera en que se comunican historias e ideas sobre la herencia y la importancia de los sitios históricos a diferentes públicos. Puede realizarse mediante exposiciones, señalizaciones, narrativas orales o programas educativos.

Organizaciones lideradas por y/o al servicio de comunidades latinx

Organizaciones cuya dirección o programas están centrados en comunidades latinx. Esto incluye grupos con juntas directivas/personal latinx o aquellos que sirven predominantemente a poblaciones latinx.

Carta de apoyo

Declaración breve de un socio o miembro de la comunidad que demuestra su respaldo al proyecto. Ayuda a evidenciar credibilidad, colaboración e impacto comunitario.

Enfocado en un lugar (*place-based*)

Enfoque en la historia de una ubicación física específica —como un edificio, sitio histórico, vecindario, comunidad o ciudad— que tiene relevancia para la herencia e historia latinx.

Organización del proyecto

Grupo que propone y lleva a cabo el proyecto. Si no es una organización registrada sin fines de lucro, debe asociarse con una organización con responsabilidad fiscal para presentar la solicitud.

De carácter público (*public-facing*)

Describe proyectos o actividades destinados a la participación o beneficio público, como exposiciones, talleres o eventos comunitarios.

Solicitud de propuestas (RFP)

Documento que invita a contratistas o consultores a presentar propuestas de servicios relacionados con el proyecto. A menudo se utiliza para recopilar ofertas antes de seleccionar un proveedor.

w. latinoheritage.us/grants

e. info@latinoheritage.us



Estándares del Secretario del Interior

Normas federales para conservar propiedades históricas de manera que se mantenga su integridad histórica.

Identificación de sitios

Proceso de localización y documentación de lugares vinculados a la herencia latinx, a menudo mediante investigación, aportes comunitarios o levantamientos.

Submittable

Plataforma en línea utilizada para enviar solicitudes de subvención.

Materiales de apoyo

Documentos adicionales que ayudan a demostrar la viabilidad e impacto de un proyecto, como fotografías, propuestas de consultores o planes estratégicos.